

Tokyo Dispute Resolution and Crisis Management Newsletter

April 2020

Edition No. 41

Tokyo Introduction:

In this April edition, we are delighted to present legal and industry updates from the firm's global network of offices. The selection is based upon our experience of the wide variety of issues faced by our clients in their business operations and investments around the world.

We hope that you enjoy the edition and would welcome the opportunity to discuss further any matters which impact your business today.



Chris Bailey
Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5603
cbailey@kslaw.com



John McClenahan
Managing Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5601
jmcclenahan@kslaw.com

Directory Commentary:

Named Most Impressive Firm in International Arbitration by Global Arbitration Review and International Arbitration Practice of the Year by both Law360 and Legal Business in 2019

**GAR, Law360 and Legal Business
2019**

In This Issue:

Lead Article.....	Page 1
Resources & Links.....	Page 5
Our Team.....	Page 6

Coronavirus Pandemic & Commercial Disputes

Best Practices for Conducting Arbitration Hearings Remotely

Introduction

This is the third King & Spalding Tokyo release on the Covid-19 crisis (click [here](#) for our 28 February release and [here](#) for our 18 March release).

Over this period, Covid-19 has changed the world. Although it was not apparent at the time, the released data would show that recorded cases in China would pass 80,000 on 1 March and plateau to approximately 83,000 as at 21 April. By mid-March, the World Health Organization had "characterized [Covid-19] as a pandemic ... [and that] Europe has now become the epicenter of the pandemic". As at today's date, the epicenter is unquestionably the U.S. with approximately 800,000 of the world's 2.5 million recorded cases and approximately 42,000 of the 170,000 recorded deaths.

The rapid spread of Covid-19 across the world has resulted in the U.S. being the most impacted country, with Spain, Italy, France, Germany and the U.K. behind as the most impacted European block and China, South Korea, India and Japan further back as the most impacted Asian block. Significantly, these are all leading economies in today's world and all are experiencing some form of state of emergency, business closure, stay-at-home lockdown and/or border restriction. Headlines in the financial press are full of speculation as to the level of economic contraction that Covid-19 will cause and how long such a contraction will last.

The legal industry has not been immune to this new environment, and legal industry practices will be different for lawyers and clients alike, at least the foreseeable future, and possibly forever. One of the biggest changes that most businesses have had to make is the need to connect virtually rather than in person, and arbitration hearings are no exception.

In this newsletter, we examine the developments that are taking place in relation to holding hearings during the Covid-19 crisis. We will also set out some important considerations and best practices for conducting a hearing, or any other proceeding, via video. Lastly, we will touch upon applicable arbitral institution rules (or lack thereof) and discuss why this area is ripe for consideration by these institutions.

A. *K&S Virtual Hearing Experience*

King & Spalding acted as counsel in one of the first virtual trials in English legal history. The case involving the Republic of Kazakhstan was listed in the London High Court for seven days from 23 March 2020.

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

However, after an emergency case management hearing on 19 March, 2020, Mr Justice Teare ruled that in light of the global COVID-19 pandemic, the trial should take place in an entirely virtual format. Referring to guidance from the Lord Chief Justice of England and Wales, Teare J said:

"The courts exist to resolve disputes and as I have noted, the guidance given by the lord chief justice is very clear. The default position now in all jurisdictions is that hearings must be conducted with one, more than one, or all parties attending remotely", "[t]he court has to be optimistic rather than hesitant. It is a duty of all the parties to seek to cooperate, to ensure that a remote hearing is possible" and "it seems to me, having regard to the need to keep the service of public resolution of disputes going, it is incumbent on the parties to seek to arrange a remote hearing at all possible by Wednesday of next week."

Commencing on 26 March 2020, the trial concluded on 1 April 2020 with minimum disruptions to the proceedings. The proceedings involved witnesses and experts from several jurisdictions, including Belgium, Kazakhstan and the U.S., as well as logistical challenges such as conferencing solutions and a service provider capable of arranging and moderating a fully virtual trial. Marat Beketayev, Kazakhstan's Justice Minister, says:

"We are a young country and an innovative one. We are grateful that the historic legal system of England has accepted our proposed innovations to ensure this trial continued despite the coronavirus pandemic."

The trial was also the first in the English High Courts to be live-streamed on YouTube following the UK's passing of the emergency Coronavirus Act 2020. After the emergency legislation was passed, Teare J ordered King & Spalding and the other involved law firms to post a YouTube link to the live broadcast on their websites, and it was also available on the court's cause list. A platform using Zoom videoconferencing, hosted by an IT consultancy which performed sound and video checks before transferring participants into the main meeting for the hearing, was also established.

This article also draws on the experience of a King & Spalding team which was one week into a two-week arbitration hearing when New York City all but shut down due to the coronavirus outbreak, forcing the hearing to conclude via video. Countless others are in the same position, and video hearings may be the future of arbitration—at least for a little while.

B. Important Considerations and Best Practices

In this section, we set out some important considerations and best practices for conducting a hearing, or any other proceeding, via video.

1. Technology Considerations

Zoom vs. Alternatives: Zoom is an inexpensive and effective platform for conducting virtual hearings. It allows many individuals to participate, and the Arbitral Tribunal and speakers are visible to all participants at the same time. Screen sharing can be used to display exhibits, demonstratives, and PowerPoint presentations.

Note, however, that the party initiating the meeting must have an upgraded Zoom account to utilize many features, including organizing extended meetings and virtual break-out rooms. Moreover, there have been security and privacy concerns about Zoom that are currently being investigated. Many court reporting services offer alternative platforms that may provide for greater technical assistance as needed, but they generally provide similar features and are more expensive than Zoom.

In-house counsel may want to encourage their companies to invest in upgraded Zoom accounts, if they have not already done so, which can be used for the client's online hearings.

Transcription Services: Most court reporting services can provide transcription services via an online platform, including access to live transcription during the hearing for a daily fee. Live Note is available virtually, but participants will need a second screen or additional device in order to view it in real time while at the same time viewing the video conference. Many services charge per person logged into Live Note per day.

In order to keep costs down for these services, clients may want to ask counsel to limit the number of attorneys logging in each day to only necessary participants, as the transcript will still be available to all attorneys and client representatives at the end of each hearing day.

Translation Issues: One potentially complicating factor when conducting remote hearings is the need for translation. While many translators can provide services remotely, such translation would likely need to be consecutive and would require speakers to be particularly careful not to speak over each other. If in-house counsel or another client representative speaks the foreign language in which testimony is being given, they can verify the accuracy of the translations (both in real time and in the transcript).

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

Test the Technology: To ensure a smooth first day of the hearing, the parties, witnesses, Tribunal, and court reporter should conduct a practice session and test the technology in advance. Witnesses will need to ensure they have cameras on their computers. Most importantly, everyone will need strong and reliable internet connections—particularly the Tribunal, witnesses, court reporter, attorneys, and client representatives directly involved in the proceedings. Even a short disruption in a key player’s internet connectivity can cause a time-consuming interruption or disrupt the rhythm of an oral argument or cross-examination.

2. Agreed-Upon Protocol

Implement a Written Protocol: Parties can minimize potential disputes by reaching an agreement on a detailed written protocol, including details about the schedule, exchange of exhibits, pre- and post-hearing deadlines, and other logistical matters. Although clients may not have conducted merits hearings via video previously, many companies have already been using videoconferencing effectively for other purposes and may have helpful recommendations on the protocol.

Exchange of Exhibits: The parties should outline how and when they will exchange documents and demonstratives in the written protocol, including the means for providing exhibits to be used during cross-examination to witnesses, opposing counsel, the Tribunal, and the court reporter. If acceptable to the parties and the Tribunal, it may be easier to exchange documents electronically, particularly during the coronavirus pandemic when many firms and document vendors have reduced onsite staffing.

Reliability of Testimony: Parties may want to consider implementing mechanisms to ensure the reliability of testimony, particularly with respect to fact witnesses. Possible safeguards may include requiring witnesses to be alone when they testify and to affirm that they will not look at email or smartphones during the examination. If hard copy documents are sent to witnesses before they testify, the documents can be sealed in a box wrapped in colored tape that the witness must open on camera in the presence of opposing counsel and the Tribunal immediately before testifying.

3. Presentation Considerations

Displaying Documents: It is important to make sure that the online platform chosen to host the video hearing includes a mechanism to display documents on the screen so that all participants can see them. Most of the online video platforms, including Zoom, have this feature. A team member or graphics specialist can display the documents, so the cross-examiner is free to focus on the examination. To ensure a smooth process,

the person controlling the document process should have an electronic version of the cross-examination bundle readily accessible, as well as an outline of the cross-examination. Other significant case documents should also be easily accessible. It is helpful to pinpoint specific pages of documents or sections of technical drawings, spreadsheets, or schedules so that the process is as seamless as possible. One challenge, however, is that the examiner cannot point to specific parts of documents, which may require attorneys to alter their strategy or get creative with their questions.

Effective Cross Exam: The obvious difference when conducting a cross-examination via video is the loss of in-person face-to-face contact with the witness, the Tribunal, and opposing counsel. The witness should be positioned close enough to the camera to gauge facial expressions and other silent cues. There is some loss of momentum during a virtual examination because it is even more important than usual to wait until the witness finishes his or her answer before asking another question (both for the sanity of the court reporter and accuracy of the record). This does not mean, however, that the cross-examiner must avoid interrupting a witness who is providing a non-responsive soliloquy.

Communicating with Team Members: It can be more challenging to receive input from team members and clients located in different places during a virtual examination. A WhatsApp chat or group text message can be used to communicate with a larger team, including clients, as well as separate text messages with a second chair attorney. Short breaks may be needed to confer with colleagues and clients offline to streamline the examination.

C. Arbitral Institution Rules

Lastly, we touch upon applicable arbitral institution rules (or lack thereof) and discuss why this area is ripe for consideration by these institutions. Most of the various arbitral institutions do not have rules in place specifically addressing videoconference hearings, or more generally, addressing what to do in times of local, national, or global crises.

For example, both the American Arbitration Association’s (“AAA”) construction and commercial rules provide that an arbitrator may “allow for the presentation of evidence by alternative means including video conferencing.” Similarly, pursuant to the JAMS Arbitration Rules, “[t]he Hearing, or any portion thereof, may be conducted telephonically or videographically with the agreement of the Parties or at the discretion of the Arbitrator.” The International Institute for Conflict Prevention & Resolution (“CPR”) is silent about videoconference hearings, providing only that unless the parties agree on the place for the arbitration, the Tribunal

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

shall decide “*based upon the contentions of the parties and the circumstances of the arbitration.*” Rules promulgated by the International Chamber of Commerce (“**ICC**”), the London Court of International Arbitration (“**LCIA**”), and the Singapore International Arbitration Centre (“**SIAC**”) provide for videoconferencing for emergency procedures.

But none of these institutions appear to contemplate full merits hearings by video, much less provide specific rules for how such video hearings should proceed. Although arbitral rules are aimed at providing individual arbitrators and parties significant control over hearing procedures, as videoconferencing is the wave of the foreseeable future, it would be helpful to have specific, consistent guidance from these institutions on how these types of proceedings should be conducted. More generally, parties would benefit from institutional guidance about how matters should proceed in the face of natural disasters or catastrophes.

The COVID-19 pandemic hit hard and fast, without much warning about how bad it would get in the blink of an eye. With many hearings already in progress, arbitrators, lawyers, and clients alike were faced with difficult decisions about whether to continue in-progress hearings in person (before shelter-in-place orders were issued) after having prepared for months, and with significant stakes, notwithstanding the risk that hearing participants could be unable to get home or subjected to quarantines, or whether to adjourn hearings without any idea about when a live hearing could resume and no existing rules or protocols in place for continuing by video.

Although the various arbitral institution rules generally provide arbitrators with discretion to conduct a merits hearing as they see fit, explicit guidance about adjourning hearings during a global health crises, national disaster, or other widespread catastrophe would be valuable for parties and arbitrators alike.

We are in unprecedented times and they will require some adaptation, but we will get through them, as we always do, together.

What can King & Spalding do?

King & Spalding has created a Coronavirus Task Force to coordinate and inform our responses to the increasing volume of inquiries we are receiving from our clients. We have also created a dedicated page on our website which will include all updates (click [here](#)).

The task force includes partners from teams that can advise clients on short- and long-term Coronavirus issues, including:

- **Our Crisis Practice**, regarding incident response, strategic planning and related communications and government-facing matters.
- **Our Healthcare Practice**, regarding coordination of care between hospitals and healthcare agencies, surge capacity and resource issues, telemedicine-related concerns, demonstrations and waivers that may be deployed by federal government, patient privacy concerns, impact on clinical studies and litigation risks.
- **Our International Arbitration and Litigation Practices**, regarding contractual concerns (force majeure, terminations, enforceability, penalties, reps and warranties, etc.) and other liability risk factors.
- **Our Data, Privacy and Security Practice**, regarding connectivity, remote workforce vulnerabilities, incident response plans, third-party arrangements and privacy rights.
- **Our Insurance Coverage Practice**, regarding implications for insurance coverage (D&O, CGL, event cancellation, other policies), notice of claims, loss documentation and mitigation factors.
- **Our Life Sciences and FDA Practices**, regarding supply chain disruptions, U.S. and EU regulatory compliance and impact on clinical studies.
- **Our Real Estate Practice**, regarding communications with owners, operators, lenders, tenants and property managers.
- **Our Employment Practice**, regarding employee safety, travel restrictions, quarantines, remote working and more.
- **Our Public Company Practice**, regarding financial disclosure decisions and requirements.

Importantly, the Task Force is working with two categories of external consultants: a global, highly regarded duty of care consultant that provides travel, safety and operations logistical support to clients worldwide; and crisis communications firms that already are working with multinational companies on their Coronavirus-related messaging and outreach to internal and external audiences.

Resources & Links

The following links provide access to further King & Spalding Dispute Resolution and Crisis Management publications.

Legal Updates

Coronavirus & Corporate Boards: Goals for Boards in the COVID-19 Era

Coronavirus & Oil and Gas: Oil and Gas Incident Command and COVID-19

Coronavirus & French Law: COVID-19: Impacts on Commercial Contracts Under French Law

Coronavirus & D&O Coverage: D&O Coverage for COVID-19 Coronavirus-Related Lawsuits

Coronavirus & Cybersecurity: Cybersecurity Resiliency in the face of COVID-19

Coronavirus Impact on Business: COVID-19 – Take Action Now to Protect Intellectual Property Rights During Bankruptcy

Coronavirus & Tax Measures: COVID-19: Tax measures announced by Governments in Europe and United States

Coronavirus & Clinical Trial Conduct: U.S. and EU Regulators Issue Guidance on Clinical Trial Conduct during COVID-19 Pandemic

Coronavirus & Electronic Signatures: COVID-19 Update: Key Conclusions Regarding Electronic Signatures

Coronavirus & Safeguarding: COVID-19: Safeguarding the workforce in the UK

King & Spalding News

Market Recognition: Chambers Global Again Recognizes King & Spalding as a Leading International Law Firm

Market Recognition: Chambers Europe Ranks King & Spalding Among Top International Law Firms in its 2020 Guide

Partner Hire: Former U.S. Deputy Attorney General Rod Rosenstein Joins King & Spalding

Case News: King & Spalding Advises on Landmark Virtual Trial in London High Court

Partner Hire: King & Spalding Broadens Construction and International Arbitration Bench With Addition of Stephen O'Neal

Partner Hire: King & Spalding Adds International Arbitration Partners to Its Chicago and New York Offices

Partner Hire: King & Spalding Hires Four-Partner Pharma & Healthcare Tort Trial Team in New York

Partner Hire: King & Spalding Adds Noted Trial Lawyer Steven Zager to Austin Office

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

Global Contacts (with links to curricula vitae)

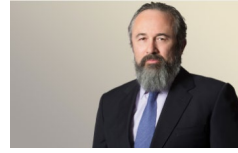
Global Arbitration Leadership



Chris Bailey
England & Japan*
Head of Tokyo



Ed Kehoe
New York Office
Head of America



John Savage, QC**
London Office
Head of EMEA



Wade Coriell
Singapore Office
Head of Asia

The Regional Asia Disputes Team



Emerson Holmes (Partner)
English Barrister
Construction



Peter Chow (Partner)
Singapore
Trial and Global Disputes



Elodie Dulac (Partner)
France & Cambodia*
Investor Treaty



Simon Dunbar (Partner)
New York & England
Commercial



Peter Brabant (Counsel)
Singapore
Trial and Global Disputes



Manuel Bautista, Jr. (Counsel)
New York & Philippines
Commercial



Donny Low (Senior Attorney)
New York & Australia
Anti-trust & Investigations



Anisha Sud (Senior Associate)
Texas
Trial and Global Disputes



Kevin Lim (Senior Associate)
Singapore
Trial and Global Disputes



Hanna Azkiya (Associate)
Indonesia
Bahasa Indonesia



David Park (Associate)
Australia
Korean



Xiaomao Min (Associate)
China
Mandarin

Core Coronavirus Task Force Members



Sally Yates
Atlanta



Zach Fardon
Chicago



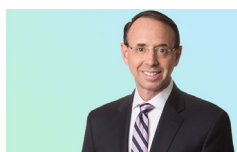
Zach Harmon
Washington D.C.



Phyllis Sumner
Atlanta



Dixie Johnson
Washington D.C.



Rod Rosenstein
Washington D.C.



Jessica E. Sabbath
Atlanta



Brianna KostECKA
New York

* Registered Foreign Lawyer

** Queen's Counsel

東京事務所 序文：

本4月号では、当事務所のグローバルなオフィスネットワークからの法律および業界の最新情報をお届けします。今回の選択は、お客様が世界中の事業運営および投資において直面するさまざまな問題に関わってきた当事務所の経験に基づいています。

本号をお楽しみいただけることを願うとともに、現在貴社のビジネスに影響のある事項がございましたらいつでもご相談に応じさせていただきます。



クリス・ベイリー
パートナー、東京

+81 (0)3 4510 5603
cbailey@kslaw.com



ジョン・マクレナハン
マネージング・パート
ナー、東京

+81 (0)3 4510 5601
jmcclellan@kslaw.com

ディレクトリ コメント：

2019年において、*Global Arbitration Review* により国際仲裁における最も優れた事務所へ選出され、*Law360* と *Legal Business* の双方により、年間最優秀国際仲裁プラクティスへ選出されました。

GAR、Law360 および Legal Business
2019

本号：

トップ記事.....	1 頁
リソース&リンク.....	5 頁
担当チーム.....	6 頁

新型コロナウイルス・パンデミックと商事紛争
仲裁審理をリモートで行うためのベストプラクティス

はじめに

本号は、King & Spalding 東京による新型コロナ禍に関する3回目のリリースです（2月28日リリースについては[こちら](#)を、3月18日リリースについては[こちら](#)をクリックしてください）。

この間にも、新型コロナウイルスは世界を変えてしまいました。当時は明らかではありませんでしたが、公表されたデータによると、中国で記録された感染者数は3月1日時点では80,000人で、4月21日時点では約83,000人にのぼっています。WHO（世界保健機構）は、3月半ばまでに「[新型コロナウイルス]についてパンデミックを宣言し...、欧州は今やパンデミックの中心地となった」としました。本日現在、米国は、世界で記録された感染者数2,500,000件のうち約800,000件、世界で記録された死亡者数170,000名のうち約42,000名を占め、明らかにその中心地となっています。

全世界を通じた新型コロナウイルスの急速な拡大により、米国は世界で最も影響を受けた国となり、欧州ではスペイン、イタリア、フランス、ドイツ及び英国が最も影響を受けており、アジアでは中国、韓国、インド及び日本が最も影響を受けています。重要なのは、これらは全て現在の世界経済を主導している国々であり、その全てが、なんらかの緊急事態、業務の閉鎖、外出制限によるロックダウンあるいはより広範な制限に直面しています。金融報道のヘッドラインは、新型コロナウイルスの結果生じる経済縮小のレベル、及び縮小が継続する期間に関する推測であふれています。

法律業界もこの新たな環境の影響を受けており、弁護士及び顧客等にとって、法律業界の実務は、少なくとも近い将来（場合によっては永続的に）、従来とは異なるものとなります。多くの業種が対応しなければならない最大の変化の1つは、対面ではなくバーチャルで接続することの必要性であり、仲裁審理もこの例外ではありません。

本ニュースレターでは、新型コロナ危機の最中における審理の開催に関する進展について検討します。また、審理又はその他の手続をビデオを通じて行うためのいくつかの重要な検討事項及びベストプラクティスについて説明します。最後に、適用される仲裁機関のルール（当該ルールが存在しない場合は、その旨）に触れ、この分野がこれらの機関により検討されるべき理由について検討します。

A. K&S のバーチャル審理の経験

King & Spalding は、英国の法律業界における最初のバーチャル審理の 1 つにおいて、カウンセラーを務めました。カザフスタン共和国が関与していたこの事案は、2020 年 3 月 23 日から当初 7 日間の予定で、ロンドン高等法院において掲示されました。

しかし、2020 年 3 月 19 日の緊急事態管理審理の後、Mr Justice Teare は、世界的な新型コロナウイルス・パンデミックを受けて、審理は完全にバーチャルの形式で行われるべきであると判断しました。Teare J は、イングランド・アンド・ウェールズの首席裁判官からの指針を参照して、次のように述べました。

「裁判所は紛争を解決するために存在し、既に述べたとおり、首席裁判官が付与した指針は極めて明確である。全ての法域における現在の基本的姿勢は、一部又は全ての当事者がリモートで参加する方法で審理が行われなければならないということである」、「裁判所は、躊躇するのではなく楽観的でなければならない。リモート審理が可能であることを確実にするために協力するよう努めることは、全ての当事者の義務である」、「公的紛争解決サービスを継続させる必要性があることに鑑み、来週水曜日までに可能なリモート審理をアレンジするよう努めることは、当事者の責務であると考え。」

審理は 2020 年 3 月 26 日に開始され、2020 年 4 月 1 日に終了し、手続の混乱は最小限に抑えられました。この手続には、ベルギー、カザフスタン及び米国を含む複数の法域からの証人及び専門家が関与しており、会議ソリューション及び完全なバーチャル審理をアレンジし進行する能力のあるサービス提供者等の、ロジスティックな課題も含まれていました。カザフスタンの司法大臣である Marat Bektayev は、次のように述べました。

「我が国は若く、革新的である。我々は、新型コロナウイルスのパンデミックにかかわらずこの審理の継続を確保するため我々が提案した革新を、英国の歴史的な司法制度が受け入れたことに感謝する。」

この審理は、英国が緊急の 2020 年新型コロナウイルス法を可決して以降 YouTube でライブ配信された、英国高等法院における初めての事案でした。緊急法制が可決された後、Teare J は、King & Spalding 及び本件に関与するその他の法律事務所に対し、それらのウェブサイト上にライブ配信への YouTube のリンクを掲載するよう命じ、これは裁判所の事件目録においても閲覧可能とされました。IT コンサルタントによりホストされた Zoom ビデオ会議を用いたプラットフォームが設定され、IT コンサルタントは、参加者を審理の本会議に移行させる前に視聴覚チェックを行いました。

また、本号では、コロナウイルスの拡大によりニューヨーク市が閉鎖された時、2 週間の仲裁審理を開始してから 1 週間が経過した段階にあり、ビデオにより審理を終結させることを余儀なくされた、King & Spalding チームによる経験について取り上げています。その他多くの当事者が同じ立場にあり、ビデオ審理は、少なくとも当面は、仲裁の将来となる可能性があります。

B. 重要な検討事項とベストプラクティス

本項では、審理又はその他の手続をビデオを通じて行うための、いくつかの重要な検討事項とベストプラクティスについて説明します。

1. テクノロジー検討事項

Zoom 対その他の手段：Zoom は、バーチャル審理を行うための安価で効率的なプラットフォームです。多くの個人が参加することができ、全ての参加者が同時に仲裁廷及び発言者を見ることができます。証拠、実証及び PowerPoint プレゼンテーションを表示するために、スクリーン・シェアリングを使用することができます。

しかし、会議の延長及びバーチャルの小会議室等の多くの機能を活用するためには、会議を開始する当事者がアップグレードされた Zoom アカウントを持っていないことにご留意ください。また、Zoom に関しセキュリティ及びプライバシーの懸念が存在し、これは現在調査されています。多くの裁判所報告サービスが、必要に応じてより大きな技術的支援を提供することができる代替のプラットフォームを提示していますが、それらは一般的に、類似の機能を提供するものですが、Zoom よりも高額です。

企業内カウンセラーとしては、（もしまだ行っていないならば）アップグレードされた Zoom アカウントへの投資を所属する会社に促すことが考えられるでしょう。これは、顧客のオンライン審理に使用することができます。

転写サービス：多くの裁判所報告サービスはオンライン・プラットフォームを通じた転写サービスを提供することができます。これは、日次の手数料による、審理中のライブの転写記録へのアクセスを含みます。バーチャルでライブ・ノートを使用することが可能ですが、リアル・タイムでこれを見つつ同時にビデオ会議を見るためには、参加者には 2 つ目のスクリーン又は追加のデバイスが必要となります。多くのサービスは、ライブ・ノートにログインした 1 人につき、日次で手数料を課します。

これらのサービスのための費用を低額に維持するため、顧客は、各日にログインする代理人の人数を必要な参加者のみに限定するよう、カウンセラーに求めることを望むかもしれません。この場合でも、転写記録は各審理日の終わりに全ての代理人と顧客の代表者によって使用されることができます。

翻訳の問題：リモート審理を行う際に潜在的に複雑な要因の1つは、翻訳の必要性です。多くの翻訳者はリモートでサービスを提供することができますが、これらの翻訳は逐次的である必要がある可能性が高く、発言者は相互に同時に発言しないよう特に気を付ける必要があります。企業内カウンセラー又はその他の顧客の代表者が、証言において外国の言語を話す場合、リアル・タイムと転写記録の両方で翻訳の正確性を検証することができます。

テスト及び技術：審理の初日をスムーズにするため、当事者、証人、仲裁廷、及び裁判所報告者は、事前に練習セッションを行い、技術をテストすべきです。証人は、そのコンピューター上にカメラが付いていることを確実にする必要があります。最も重要な点として、全員が（特に、手続に直接関与する、仲裁廷、証人、裁判所報告者、代理人及び顧客の代表者）、強力で信頼性のあるインターネット接続を有する必要があります。主要な参加者のインターネット接続の一時的な中断でも、時間を要する中断を生じさせ又は口頭弁論若しくは反対尋問のリズムを乱す可能性があります。

2. 合意されたプロトコル

書面によるプロトコルの実施：当事者は、スケジュール、証拠の交換、審理前及び審理後の期限、並びにその他のロジスティック事項に関する詳細を含む、詳細な書面によるプロトコルについて合意しておくことで、潜在的な紛争を最小化することができます。顧客は過去にビデオを通じて本案審理を行ったことがない可能性がありますが、多くの会社は既にその他の目的でビデオ会議を効率的に使用しており、プロトコルについて有用な提案を有する可能性があります。

証拠の交換：当事者は、書証及び実証を交換する方法及び時期について、書面によるプロトコルで概要を定めるべきです（反対尋問において使用される証拠を証人、相手方カウンセラー、仲裁廷及び裁判所報告者に対して提示する方法を含みます。）。当事者及び仲裁廷が受け入れる場合、特に多くの機関及び書類ベンダーが現場の人員を減らしているコロナウイルス・パンデミックの間は、電子的に書面を交換するのがより容易な可能性があります。

証言の信頼性：当事者は、特に事実に関する証人について、証言の信頼性を確保するためのメカニズムの実施の検討を望むかもしれません。取り得る安全措置としては、証人が証言を行う際に一人であることを証人に要求すること、及び尋問中電子メールやスマートフォンを見ないことを確認することを含みます。証人が証言する前にハード・コピーの書類が証人に送付される場合、当該書類は、証人が証言の直前にカメラの前で相手方カウンセラー及び仲裁廷の面前で開かなければならないカラー・テープで包装された箱に封印されることがあります。

3. プレゼンテーションに関する検討事項

書類の表示：全ての参加者が書類を見ることができるよう、ビデオ審理をホストするために選択されたオンライン・プラットフォームが、スクリーン上に書類を表示する仕組みを有していることを確保することは重要です。Zoomを含む多くのオンライン・ビデオ・プラットフォームは、この機能を有しています。反対尋問者が尋問に集中することができるよう、チーム・メンバー又は画像の専門家が書類を掲示することができます。スムーズな手続を確保するため、書類プロセスの管理者は、反対尋問の一式及び反対尋問の概要の電子版を速やかにアクセス可能な状態にしておくべきです。その他の重要な案件書類も、容易にアクセス可能な状態にされるべきです。可能な限り手続を途切れさせないよう、書類の特定のページ又は専門的図面、スプレッドシート若しくは表の項目を正確に示すことが有用です。しかし、課題の1つは、尋問者が書類の特定の部分を指し示すことができないことで、これにより、代理人は戦略を変更し、又は質問について工夫を凝らすことが必要になる可能性があります。

効率的な反対尋問：ビデオを通じて反対尋問を行う際の明らかな相違点は、証人、仲裁廷、及び相手方カウンセラーとの、対面の、向かい合っただけのコンタクトがないことです。顔の表情及びその他の無音の合図を判断するため、証人は十分にカメラの近くに置かれるべきです。他の質問をする前に、証人が自らの回答を終えるまで待つことが（裁判所報告者の健全性及び記録の正確性のために）通常よりも重要となるため、バーチャル尋問における勢いが一定程度失われます。ただし、これは、証人が関連性のない独り言を言う際に、反対尋問者が証人を遮ることを避けなければならないことを意味するものではありません。

チーム・メンバーとのコミュニケーション：バーチャルの尋問中異なる場所に居るチーム・メンバー及び顧客からインプットを得ることは、より困難になり得ます。より大規模なチーム（顧客を含みます。）とコミュニケーションを行うため、WhatsApp チャット又はグループ・テキスト・メッセージを使用することができ、補佐代理人との間で個別のテキスト・メッセージを使用することができます。尋問の流れを同僚及び顧客とオフラインで協議するため、短い休憩が必要になる場合もあります。

C. 仲裁機関のルール

最後に、適用される仲裁機関のルール（当該ルールが存在しない場合は、その旨）に触れ、この分野がこれらの機関により検討されるべき理由について検討します。仲裁機関の多くは、ビデオ会議による審理を具体的に定めるルール、又はより一般的に、地域、国若しくは世界的な危機の際に何をすべきかにつき定めたルールを制定していません。

例えば、米国仲裁協会（「AAA」）の建築ルール及び商事ルールは、仲裁人は「ビデオ会議を含む代替手段による

証拠の提示を許容する」ことができると定めています。同様に、JAMS 仲裁ルールによれば、「審理又はその一部は、当事者の合意により、又は仲裁人の裁量により、電話又はビデオを通じて行われることができます。紛争の防止及び解決に関する国際機関（International Institute for Conflict Prevention & Resolution、「CPR」）は、ビデオ会議審理についての定めを有しておらず、当事者が仲裁場所について合意しない限り、仲裁廷が「当事者の主張及び仲裁の状況に基づき」決定すべきことのみを定めています。国際商業会議所（「ICC」）、ロンドン国際仲裁裁判所（「LCIA」）及びシンガポール国際仲裁センター（「SIAC」）が定めたルールは、緊急の手続のためのビデオ会議を定めています。

しかし、これらの機関のいずれも、ビデオによる完全な本案審理を意図しているようには見受けられず、ビデオ審理を進める方法についての個別のルールはわずかしか定められていません。仲裁ルールは、個々の仲裁人及び当事者に審理手続に対する大幅な管理を提供することを目的としていますが、ビデオ会議は近い将来のトレンドとなるものであり、これらの類の手続が実施されるべき方法に関する具体的かつ一貫した指針をこれらの機関が制定することは当事者にとって一助となります。より一般的に言えば、当事者は、自然災害又は大事故が起きた際に事案がどのように進行すべきかに関する機関の指針があることにより、恩恵を受けることができます。

新型コロナウイルス・パンデミックは、一瞬の間にそれがどの程度悪化するかに関する警告のないまま、深刻かつ急速に打撃を与えました。多くの審理は既に進行中ですが、仲裁人、弁護士及び顧客等は、数ヶ月にわたり大きな資金をかけて準備した進行中の審理を、（屋内退避命令が発令される前は）審理参加者が帰宅できないリスク若しくは隔離されるリスクにかかわらず、対面で継続するか、又は、ライブの審理をいつ再開できるかに関するアイデアのないまま、かつビデオにより審理を継続するための既存のルール若しくはプロトコルのないまま、審理を延期するかに関する、難しい判断に直面しました。

様々な仲裁機関のルールは、一般に、仲裁人が適切と判断するところから従い本案審理を行う裁量を仲裁人に提供していますが、世界的な健康上の危機、国家的災害、又はその他の広範な大事故の際の審理の延期に関する明示的な指針は、当事者及び仲裁人等にとって有益です。

私たちは前例のない時代の中にあり、一定の適応が必要となりますが、私たちは、これまでも常にしてきたように、共にこの困難を乗り越えることができるでしょう。

当事務所は何ができるか？

King & Spalding は、クライアントからの問合せ件数の増加を受け、当事務所の対応を調整し、お知らせするため、新型コロナウイルス タスクフォースを発足させました。また、当事務所では、ウェブサイト上に専用ページを設けており、

あらゆるアップデートを掲載致します（[こちら](#)をクリックして下さい。）。

本タスクフォースには、当事務所の以下のチームを含め、短期的および長期的なコロナウイルスの問題についてクライアントに助言することのできるチームのパートナーが含まれています。

- **危機管理プラクティス**：インシデント対応、戦略的な計画ならびに関連の通信および政府関連の事項に関して。
- **医療関係プラクティス**：病院と医療機関との間の治療の調整、緊急時対応能力およびリソースの問題、遠隔治療関連の懸念事項、連邦政府が用いる可能性のあるデモンストレーションおよびウェイバー、患者のプライバシー上の懸念事項、臨床研究に対する影響、ならびに訴訟リスクに関して。
- **国際仲裁・訴訟プラクティス**：契約上の懸念事項（不可抗力、解除、執行可能性、違約金、表明保証等）およびその他の責任のリスク要因に関して。
- **データ、プライバシーおよびセキュリティ関連のプラクティス**：コネクティビティ、遠隔労働力の脆弱性、インシデント対応プラン、第三者との約定、およびプライバシー権に関して。
- **保険補償プラクティス**：保険による補償（D&O、CGL、イベント中止その他の保険契約）の影響、請求通知、損害証明書および軽減要因に関して。
- **ライフサイエンス・FDA プラクティス**：サプライチェーンの崩壊、米国および欧州の規制遵守、ならびに臨床研究に対する影響に関して。
- **不動産プラクティス**：所有者、事業者、賃貸人、テナントおよび物件管理者との間のコミュニケーションに関して。
- **雇用プラクティス**：従業員安全、渡航制限、検疫、在宅勤務等に関して。
- **株式公開会社プラクティス**：財務情報の開示についての決定および要件に関して。

重要な点として、本タスクフォースは、2つの分野の外部コンサルタントとも連携しており、その一つは、全世界のクライアントに対して、渡航、安全および業務の後方支援を提供する注意義務専門コンサルタントとして高い評価を得ているグローバルなコンサルタントであり、もう一つは、内外の者に対してコロナウイルス関連のメッセージの発信および働きかけについて多国籍企業と既に連携している危機管理コミュニケーション会社です。

リソース&リンク

下記のリンクから、King & Spalding による紛争解決および危機管理の発表内容にアクセスできます。

法務アップデート

新型コロナウイルスと取締役会： 新型コロナウイルス時代における取締役会の目標

新型コロナウイルスのビジネスへの影響： 新型コロナウイルス - 破産手続申立時に知的財産権を保護するための対応策

新型コロナウイルスと石油・ガス： 石油・ガスのインシデント・コマンド・システムおよび新型コロナウイルス

新型コロナウイルスと税制措置： 新型コロナウイルス-欧米の政府が発表した税制措置

新型コロナウイルスとフランス法： 新型コロナウイルス：フランス法に基づく商業契約への影響

新型コロナウイルスと臨床試験実施： 米国およびEU規制当局が新型コロナウイルス・パンデミック時における臨床試験の実施に関するガイダンスを発表

新型コロナウイルスとD&O保険カバレッジ： 新型コロナウイルス関連訴訟のためのD&O保険カバレッジ

新型コロナウイルスと電子署名： 新型コロナウイルスアップデート：電子署名に関する主な考慮事項

新型コロナウイルスとサイバーセキュリティ： 新型コロナウイルス発生時におけるサイバーレジリエンス

新型コロナウイルスと労働者保護： 新型コロナウイルス：英国における労働者を保護する

当事務所ニュース

市場評価： Chambers が King & Spalding を国際的なリーディング法律事務所として再評価

パートナー採用： King & Spalding が、Stephen O'Neal を採用し、建設および国際仲裁部門を強化

市場評価： Chambers Europe が、2020年のガイドで King & Spalding をトップ国際法律事務所に出

パートナー採用： King & Spalding が、シカゴおよびニューヨークオフィスの国際仲裁パートナーを採用

パートナー採用： 元米司法副長官 Rod Rosenstein が King & Spalding に参加

パートナー採用： King & Spalding が、ニューヨークオフィスのファーマ&ヘルスケア不法行為トライアルチームに4名のパートナーを採用

案件ニュース： King & Spalding が、画期的なバーチャル審理において代理人を務める

パートナー採用： King & Spalding が、著名なトライアルロイヤー Steven Zager をオースティンオフィスに採用

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

グローバル担当者 (経歴へのリンク付き)

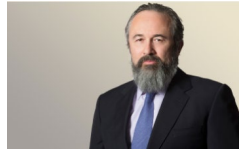
グローバル仲裁担当 主任



クリス・ベイリー
英国および日本*
東京 国際紛争 主任



エド・キホー
ニューヨーク・オフィス
米国 紛争担当 主任



ジョン・サヴェージ QC**
ロンドン・オフィス
欧州、中東およびアフリカ
紛争担当 主任



ウェイド・コリエル
シンガポール・オフィス
アジア 紛争担当 主任

アジア地域紛争担当チーム



エマソン・ホームズ
(パートナー)
英国法廷弁護士
建設



ピーター・チョウ
(パートナー)
シンガポール
トライアルおよびグローバル紛争



エロディー・デュラック
(パートナー)
フランスおよびカンボジア*
投資協定



サイモン・ダンバー
(パートナー)
ニューヨークおよび英国
商業



ピーター・ブラバント
(カウンセル)
シンガポール
トライアルおよびグローバル紛争



マヌエル・パウティスタ Jr.
(カウンセル)
ニューヨークおよびフィリピン
商業



ドニー・ロウ
(シニア・アトニー)
ニューヨークおよびオーストラリア
反トラストおよび捜査



アニシャ・スード
(シニア・アソシエート)
テキサス
トライアルおよびグローバル紛争



ケヴィン・リム
(シニア・アソシエート)
シンガポール
トライアルおよびグローバル紛争



ハンナ・アズキヤ
(アソシエート)
インドネシア
インドネシア語



デイビッド・パーク
(アソシエート)
オーストラリア
韓国語



シャオマオ・ミン
(アソシエート)
中国
マンダリン

コロナウィルス タスクフォースメンバー



サリー・イエーツ
アトランタ



ザック・ファードン
シカゴ



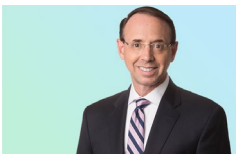
ザック・ハーモン
ワシントンDC



フィリス・サムナー
アトランタ



ディクシー・ジョンソン
ワシントンDC



ロド・ローゼンスタイン
ワシントンDC



ジェシカ・E・サバス
アトランタ



プリアナ・コストッカ
ニューヨーク

* 外国法事務弁護士
** 勅選弁護士 (Queen's Counsel)